



BUDAKESZI VÁROS JEGYZŐJE

✉ 2092 Budakeszi, Fő utca 179.

☎ 06-23-535-710

☎ 06-23-535-712

✉ jegyzo@budakeszi.hu

Ikt.sz.: 2078-3/2015

Tárgy: tájékoztatás

Frank Tamás részére

kmt+request-4276-3ec8acf3@kimittud.org

Tisztelt Uram!

2015. április 09-én és 10-én e-mail útján megküldött megkereséseire, melyekben a csatornázás befejezését követő úthelyreállításra vonatkozóan tesz megállapításokat és tesz fel kérdéseket az alábbi választ adom:

Április 9-én kelt levelében foglaltakra a választ a PEW Budakeszi Kozorcium tagjai és Budakeszi Város Önkormányzata között szennyvízcsatorna létesítése tárgyában 2014.01.20-án létrejött szerződés (a továbbiakban: Szerződés) és vonatkozó mellékletei alapján lehet megadni. A vállalkozó kötelezettségeit teljes körűen ezen szerződéses dokumentáció szabályozza. A Szerződés 6.3. pontjában rendelkezik a szerződéses dokumentumok helyes értelmezéséről. (1. sz. melléklet). Eszerint „A dokumentumok közötti ellentmondás esetén a sorrendben előbb álló dokumentum rendelkezései megelőzik a sorban később álló dokumentum rendelkezéseit.”

Esetünkben ez azt jelenti, hogy a 6.3.2. Kiegészítő Tájékoztató 13. számú kérdése és az arra adott válasz határozza meg (2. sz. melléklet) a burkolat-helyreállítási kötelezettség mennyiségi és minőségi előírásait. Eszerint az összes burkolat-helyreállítási kötelezettség alatt az eredeti burkolatnak megfelelő sávossal helyreállítást kell érteni. A burkolat helyreállításra vonatkozó rendelkezéseket a dokumentáció III/B kötete 10.1.pontja tartalmazza (3. sz. melléklet)

A Szerződés és fenti mellékletei gondos áttanulmányozása után egyértelmű, hogy Kiegészítő tájékoztatást követő (sorrendben hátrébb álló) burkolat-helyreállításra vonatkozó dokumentumok rendelkezései a Szerződésben hivatkozott sorrendiség értelmében nem alkalmazhatóak.

Fentieknek megfelelően nem alkalmazhatóak tehát a tenderterv műszaki leírásából idézett, levele 1;2;5 pontjaiban foglalt előírások.

A levele 3. pontjában foglalt előírás, mely szerint „Ahol a bontás mértéke eléri az 50%-ot, ott mindenképpen teljes szélességű úthelyreállítást kell prezentálni, ahol ennél kisebb a bontás mértéke, ott sávossal „ érvényes.

A levele 4. pontjához kapcsolódóan közölt táblázat kapcsolódik - a már hivatkozott- Kiegészítő tájékoztató 13. pontja alatti kérdésre adott válaszhoz és tenderterv szintjén meghatározza a helyreállítandó útfelületek mennyiségét és minőségét.

A csatolt táblázatra hivatkozva jelzem, hogy abban egyértelműen rögzített, hogy a második táblázatban szereplő mennyiségek nem képezik a Szerződés tárgyát.

Az április 10.-én megküldött „Szennyvizes szerződés, kérdések” tárgyú levele 1. pontjában foglaltakra jelzem, hogy a szerződéses kötelezettségek helyes értelmezését figyelembe véve a 2015. februári dátumú részletrajz az ott szereplő előírások alapján kiviteli terv szinten készült. A mart aszfalt azért szerepel – mint lehetséges fedőréteg a terveken, - mert az szintén egy alternatív mechanikai stabilizáció, így lehetőséget biztosítunk a lakosság részére, hogy az ugyanebbe a kategóriába tartozó dolomit anyagú helyreállítás vagy a mart aszfalt záró réteggel ellátott helyreállítás közül választhassanak. A megküldött dokumentációban vélhetőleg azért nem szerepelt mert az nem a tenderdokumentáció része, hanem a szerződés szerinti, később készült kiviteli tervé.

A 2. pont vonatkozásában jelzem, hogy nem tudok „teljes szélességű helyreállítás körvonalazódásáról,” a helyreállítandó szélességet az előírtakon túlmenően az eredeti állapotnak megfelelő helyreállítás határozhatja meg.

A 3. pontban foglalt kérdéseire az 1. és 2. pontban írtak választ adnak.


Jelen levelemhez a mellékletek vonatkozó rendelkezéseit csatoltam figyelemmel arra, hogy az teljes terjedelemben már korábban megküldésre került az Ön részére.

Mellékletek:

1. sz. melléklet Szerződéses Megállapodás 6.3 pontja
2. sz. melléklet 6.3.2. Kiegészítő Tájékoztatás 13. kérdés és válasz
3. sz. melléklet Ajánlati dokumentáció III/B kötete 10.1. pontja

Budakeszi, 2015. április 16.

Tisztelettel:


dr. Remete Sándor
jegyző



Megrendelő az átadás-átvételi eljárást, illetve a Mérnök nem állította ki az Átadás-Átvételi igazolást, vagy az igazolás kiállítása iránt Vállalkozói igényt nem utasította vissza az Általános Feltételek 10.1. Alcikkelye negyedik bekezdése megfelelően alkalmazandó.

5. A vállalkozó által nyújtott jótállás (Hiba kijavítási kötelezettség)

- 5.1 A Vállalkozó egységes jótállási kötelezettsége a sikeres műszaki Átadás-átvételi eljárás befejezését követő naptól számított 60 hónap.
- 5.2 Vállalkozó jótáll a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

6. Egyéb rendelkezések

- 6.1 A Szerződés és a felek közötti kommunikáció nyelve a magyar.
- 6.2 A Szerződésre a magyar jog az irányadó. A Szerződésből származó jogvitákat a felek a - Különös feltételekkel módosított - Általános feltételek 20. Cikkelyének feltételei szerint egyszemélyes Döntőbizottság ill. Választott bíróság útján rendezik.
- 6.3 A jelen Szerződéses Megállapodásban nem, vagy nem kielégítően szabályozott kérdésekre vonatkozóan a Szerződéses Megállapodás elválaszthatatlan részét képező az alábbiakban mellékelt dokumentumok az irányadók, amelyek a jelen Szerződéses Megállapodással együtt a Szerződést alkotják, így együtt olvasandók és értelmezendők. A dokumentumok közötti ellentmondás esetén a sorrendben előbb álló dokumentum rendelkezései megelőzik a sorban később álló dokumentum rendelkezéseit.
 - 6.3.1 Az Ajánlati Nyilatkozat és Függeléke
 - 6.3.2 Kiegészítő tájékoztatás
 - 6.3.3 Az Ajánlati Felhívás és Dokumentáció minden módosítása
 - 6.3.4 Különös Feltételek
 - 6.3.5 Általános Feltételek (*piros FIDIC: Építési munkák szerződéses feltételei a Megrendelő által megtervezett magas- és mélyépítési munkákhoz, 2005. évi magyar nyelvű kiadás*)
 - 6.3.6 Műszaki előírások
 - 6.3.7 Tervrajzok
 - 6.3.8 2. sz. Jegyzék
 - 6.3.9 Egyösszegű Ajánlati Ár
 - 6.3.10 Felolvasólap
 - 6.3.11 Nyilatkozat a teljesítésbe bevonni kívánt szakemberekről, vezetőkről
 - 6.3.12 Útmutató a Változtatások, Vállalkozói követelések kezeléséhez és a Szerződés módosításához
- 6.4 A jelen Szerződéses Megállapodásban használt kifejezések jelentése azonos a fenti 6.3.5 pont szerinti FIDIC feltételek kifejezéseivel.



	<p>munkák, 04.-Csatornaépítés, 08.-Burkolathelyreállítás vonatkozásában) módosította.</p> <p>Ajánlatkérő továbbá a 2013. szeptember 7. napján 2013/S 174-299854 iktatószámom megjelent hirdetményben Ajánlatkérő a Dokumentáció V/B. kötetét a KTVF: 6502-14/2013 iktatószámú módosított vízjogi létesítési engedéllyel kiegészítette, és azokat 2013. szeptember 10. napján elektronikus úton a Dokumentációt átvett Gazdasági Szereplőknek egyidejűleg, közvetlenül megküldte.</p>
10) Kérdés:	Amennyiben a 2., kérdésben említett 4 db házi átemelő létesül, kérjük ezek pontos műszaki paramétereinek megadását.
Válasz:	A nyomóvezeték méretezési vázlata az engedélyezési terv műszaki leírás mellékleteként szerepel. A házi beemelő pontos műszaki paramétereit az átemelő helyének pontos ismeretében lehet meghatározni. Az ingatlantulajdonossal történő, erre vonatkozó egyeztetés ajánlattevő feladata.
11) Kérdés:	A csatornahálózat Ajánlati Dokumentációjának 5. kötetének az L I szakaszhoz (Makkosmária) tartozó Műszaki leírása (16. oldal) szerint a bekötések tisztító nyílásait 1 m-re a telekhatáron kívül közterületen kell elhelyezni, az ehhez a kötethez tartozó rajzokon ez azonban pontosan fordítva, azaz 1 m-re telekhatáron belül helyezkedik el. Kérjük az ellentmondás feloldását.
Válasz:	<p>Ajánlatkérő a Kbt. 45. § (6) bekezdése alapján – tekintettel arra, hogy az információ több ponton eltérően szerepel - a Dokumentáció V/B. kötet 7.6. Bekötések pontjában szereplő alábbi rendelkezését semmisnek nyilvánítja:</p> <p><i>„(...)A gravitációs bekötések esetén a telekhatártól, illetve – ha ez beljebb helyezkedik el – a szabályozási vonaltól 1 m-re közterületen (...)”</i></p> <p>A bekötések tisztító nyílásait telekhatáron 1 m-en belül kell elhelyezni.</p>
12) Kérdés:	A csatornahálózat Ajánlati Dokumentációjában a "régij" szennyvíztisztító telep helyén (L III szakaszon) létesülő átemelő telephez kérjük az elektromos és irányítástechnikai tervek megküldését.
Válasz:	<p>A Dokumentáció II/B. kötet 2.2. alpontja szerint:</p> <p><i>„A felek megállapodása szerint a Vállalkozó köteles a Szerződés értelmében minden olyan tervezési munka és ezzel összefüggő feladat elvégzésére, amely a Megrendelőtől kapott kiviteli tervekben nem szerepel és a szerződés teljesítéséhez szükséges (...)”</i></p> <p>Az átemelő telephez elektromos és irányítástechnikai tervek nem készültek, ezek elkészítése a Dokumentáció fent idézett pontja alapján Vállalkozó feladata.</p>
13) Kérdés:	Mivel az Európai Unió csak sávós helyreállítást támogat, jól gondoljuk-e, hogy a kiadott rajzzal (L-I_PM-R-04-05 Burkolathelyreállítás mintaterv) ellentétben a helyreállításnak csak sávosnak az eredeti pályaszerkezettel megegyezőnek kell lennie? Kérjük ezek figyelembevételével a mennyiségek felülvizsgálatát.

Válasz:	<p>Igen, sávós helyreállítás az eredeti pályaszerkezet szerint mennyiségi felülvizsgálat az Ajánlattevő feladata.</p> <p>Ajánlatkérő a 2013. szeptember 7. napján 2013/S 174-299854 iktatószámom megjelent hirdetményben Ajánlatkérő az Ajánlati Felhívás II.2.1) Teljes mennyiség pontját és a Dokumentáció I. kötet 2. Az építési munkák rövid ismertetése pontját a burkolat helyreállítás vonatkozásában az alábbiak szerint módosította:</p> <p>„(...)</p> <p><i>Összes burkolat helyreállítás: 14097 m²</i></p> <p><i>További tételek és mennyiségek a „4.3 Tájékoztató Mennyiségek” szerint. A feltüntetett mennyiségek tájékoztató jellegűek.”</i></p> <p>A burkolat helyreállításra vonatkozó rendelkezéseket a Dokumentáció III/B. kötet 10.1. pontja tartalmazza.</p>
14) Kérdés:	<p>A csatornahálózat Ajánlati Dokumentációjának 3. kötete alapján (27. oldal) jól gondoljuk-e, hogy az önkormányzati utakon nem kell közterület használati díjat fizetni a kivitelezőnek?</p>
Válasz:	<p>Igen, az önkormányzati utakon végzett munkálatok során Vállalkozónak nem kell közterület használati díjat fizetnie az Önkormányzat részére.</p>
15) Kérdés:	<p>Kérem erősítsék meg, hogy közös ajánlattétel esetén az ajánlati nyilatkozatot (2. számú nyilatkozatminta) csak a közös ajánlattevők képviselőjének kell benyújtani.</p>
Válasz:	<p>Ajánlatkérő megerősíti.</p> <p>Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét, hogy a Dokumentáció I. kötet 3.2. alpont b) pontja értelmében a közös ajánlattevők csoportjának képviselőjében tett minden nyilatkozatnak egyértelműen tartalmaznia kell a közös ajánlattevők megjelölését.</p> <p>Ajánlatkérő felhívja továbbá Ajánlattevők figyelmét, hogy a Kbt. 60. § (5) bekezdésére vonatkozó nyilatkozatot közös ajánlattétel esetén közös ajánlattevőnként külön-külön kell megadni.</p>
16) Kérdés:	<p>Az ajánlati nyilatkozatban (2. számú nyilatkozatminta), az alábbi előírás szerepel: „az ajánlatban csatolt összes aláírt dokumentumot, igazolást az adott dokumentum, igazolás aláírására jogosult személy írta alá.”</p> <p>Az Ajánlati dokumentáció 1. kötet C. 10. pontja az alábbi előírást tartalmazza: „Az ajánlatkérő előírja, hogy ajánlattevő nyilatkozzon arról, hogy az ajánlatában csatolt összes aláírt dokumentumot, igazolást (pl. referenciaigazolások, pénzügyi nyilatkozatok stb.) az adott dokumentum, igazolás aláírására jogosult személy írta-e alá.”</p> <p>A cégkivonatokból ellenőrizhető az aláírási jogosultság, de az ajánlatadónak nincs lehetősége a pénzügyi, önkormányzati, NAV stb. belső aláírási rendjébe betekinteni, így a kapott igazolásról nem tud a fenti előírás szerint nyilatkozni.</p> <p>Kérjük az ellentmondás feloldását, kérjük megerősíteni, hogy ez az előírás csak az ajánlattevő, illetve közös ajánlattevő által megtett nyilatkozatokra vonatkozik.</p>

9. KÖZMŰKIVÁLTÁSOK, VEZETÉKEK VÉDELME

A megvalósítandó létesítmények azáltal, hogy közterületen kell őket megvalósítani, kapcsolatban vannak a területen meglévő már üzemelő egyéb közművekkel.

Amennyiben az idegen közmű csak a csatorna vízszintes vagy magassági vonalvezetésének módosításával kerülhető el, a Vállalkozó feladata a felelős tervezőt is értesíteni, és el kell végezni a tervek szükséges módosítását. A körülményből származó terv-módosításokhoz a Megrendelő hozzájárulását kell kérni.

A közműkiváltásokat a kiváltandó közműre vonatkozó üzemeltetői előírások betartásával kell elvégezni, az üzemeltető által előírt módon.

A közműkiváltások költsége a Vállalkozót terhelik.

A bontásra, felhagyásra, átépítésre kerülő közművek esetében a Vállalkozónak meg kell győződnie az adott vezeték, illetve kábel a hálózathoz való kiiktathatóságának tényéről, és arról tájékoztatnia kell a Mérnököt, illetve az Üzemeltetőt. A bontási, felhagyási, átépítési munkák csak a Mérnök és az Üzemeltető együttes jóváhagyásával kezdhetők el. Csak azon vezetékek, kábelek tekinthetők a hálózathoz kiiktathatónak, melyek kiváltása már korábban megtörtént, illetve a későbbi üzemhez nem szükségesek.

DN200 mm átmérőig a felhagyásra kerülő közművezetéseket le kell zárni, és teljes hosszában ki kell injektálni cementhabarccsal. A nagyobb átmérőjű vezetéseket ki kell emelni a földből.

Az elbontandó elektromos és távközlési kábeleket ki kell emelni a földből.

A tervezett műtárgyak, építmények munkagödrének közmű-mentesítési munkáinak megkezdése előtt, a Vállalkozónak a közmű kezelőjének szakfelügyeletét kell biztosítani, melynek költségeit a Vállalkozó viseli.

A beruházás során megvalósítandó közmű és közműjellegű vezetékek építésével érintett területeken lévő többi közmű és közműjellegű vezeték (víz-, gáz-, távhő vezetékek, csapadék- és szennyvízcsatornák, elektromos és távközlési kábelek, stb.) védeni kell.

A közművek kiváltása, megközelítése tekintetében a társ közművállalatok nyilatkozataiban foglaltakat be kell tartani!

10. HELYREÁLLÍTÁSI MUNKÁK

10.1. Útpályaszerkezetek, járda szerkezetek

Az építési munkák során felbontott, pormentes burkolattal rendelkező útpályákat eredeti állapotuknak megfelelően kell helyreállítani.

A tervdokumentációban olyan útburkolat-helyreállítások is szerepelnek -munkaárkon túli (sávoston felüli) úthelyreállítási munkálatok -, melyek nem képezik a kiírás alapján megkötendő szerződés tárgyát. Minden olyan helyen, ahol a tervdokumentációban teljes

pályás útburkolat-helyreállítás szerepel, burkolat helyreállításon csak a munkaárok szélességében történő munkálatokat kell érteni. A mennyiségek részletes megbontását a 4. kötet tartalmazza.

A közművezetékek építését követően a burkolatot a Vállalkozónak a Kezelő vonatkozó előírásai alapján kell helyreállítania.

Általános elvként fogalmazandó meg, hogy ahol a burkolat bontása az utólagos rábontásokkal együtt sem éri el a burkolat szélességének 50 %-át, ott csak nyomvonalas helyreállítást kell elvégezni.

Az útszerkezet helyreállításnál az útszerkezet rétegrendjét úgy kell kialakítani, hogy teherbírása, illetve egyenértéke minimum a megmaradó, illetve a korábbi útszerkezetnek megfelelő legyen.

A helyreállítási mintaszelvényeket a műszaki tervekben szerepelnek.

Bármely szilárd, nem aszfaltburkolatú utak esetén minimum követelményként az eredetivel megegyező burkolat helyreállítást kell végrehajtani.

Nyomvonalas helyreállítás esetében a városi utaknál és az országos főútvonalaknál a munkaárok széleitől kifelé a meglévő burkolatot minimum 20 cm szélességben az útalap felső szintjéig vissza kell marni, és az aszfaltburkolatot ennyivel szélesebben kell elkészíteni.

Ahol a meglévő burkolatból kevesebb/egyenlő, mint 0,6 m távolság maradna az eredeti burkolatból, ott a maradék felső koptató réteget vissza kell bontani (marni), és egybefüggő felületként kell a burkolatot elkészíteni.

Földutak helyreállítása

Sávós helyreállítás szükséges, amennyiben a kivitelezési munkák hatására az út megrongálódott ott a Vállalkozó köteles saját költségén a teljes szélességében 15 cm vastag Z20/50 zúzalékszórást behengerelve kell készíteni, illetve ahol a terep lejtése meghaladja a 12%-ot, a köszórást minimum 2,5 kg/m² bitumenemulzió permetezéssel kell stabilizálni, és 12 kg/m² NZ12/20 zúzalékszórással kiékelni.